

## Afghan, Ethiopian, Other Messages

{Text] Hanoi, 10 Sep (VNA)--Vietnamese party and state leaders have received more greetings from abroad on Vietnam's 35th National Day.

The message from President Babrak Karmal of Afghanistan expressed the belief that the fraternal friendship and cooperation between the parties and peoples of Afghanistan and Vietnam would further consolidate and develop in the interests of the two countries and of the common struggle against imperialism (?and) other reactionary forces, for world peace and security.

President J. E. Dos Santos of Angola in his message said: "Your revolutionary cause will consolidate and develop, thus inflicting many more setbacks on imperialism and its bellicose allies if they pursue their aggressive policies aimed at causing international instability by creating tension in various regions".

The message from President Mengistu Haile Mariam of Ethiopia said: "The government and people of socialist Ethiopia fully support the Vietnamese people's heroic struggle against imperialism and reaction who are feverishly creating instability in the region. I firmly believe that the heroic Vietnamese people will foil all their sinister designs".

The leadership of the provisional Government of National Reconstruction of Nicaragua in its message wished the fraternal Vietnamese people happiness and progress.

Chairman 'Ali Nasir Muhammad of the People's Democratic Republic of Yemen in his message said: "Celebrating the 35th founding anniversary of the Socialist Republic of Vietnam, we note with joy that the existing friendship, cooperation and solidarity between our two peoples (?have) constantly developed".

## SOVIET OFFICER, SRV COSMONAUT DECORATED AT HANOI CEREMONY

## Truong Chinh's Speech

OWO81259 Hanoi Domestic Service in Vietnamese 1430 GMT 5 Sep 80

[Report on speech by Truong Chinh, chairman of the SRV National Assembly Standing Committee, at the Hanoi 5 September ceremony to confer the "Labor Hero" title and the Ho Chi Minh Order, First Class, on Soviet Air Force Lt Gen V.A. Shatalov, and the Ho Chi Minh Order, Second Class, on alternate Vietnamese cosmonaut Bui Thanh Liem--portion recorded]

[Text] During the ceremony, Comrade Truong Chinh spoke. He highly valued the contributions by Comrade Shatalov--a Soviet cosmonaut who played the role of spacecraft commander during three spaceflights, who was three times awarded the Lenin Order and twice cited as a Soviet hero and who has outstandingly performed his task as a leader of the cosmonaut training program. Comrade Truong Chinh stressed: The glorious success of the first joint Soviet-Vietnamese spaceflight aboard the orbital complex "Salyut-6-Soyuz-36-Soyuz-37" could not have been achieved without the important contributions by Comrade Shatalov.

He continued:

[Begin Truong Chinh recording] Under the leadership of the glorious VCP, founded by venerated and beloved President Ho Chi Minh, the Vietnamese people successfully carried out the August Revolution and founded the first worker-peasant state in Southeast Asia. They repeatedly defeated the most truculent imperialists of the times. They totally liberated their country and opened up a new era in their history--an era of independence, freedom and socialism. The success of the joint Soviet-Vietnamese spaceflight has again proven the great capabilities of the Vietnamese people, who are masters of their country and their destiny.

Amid this jubilant atmosphere, filled with pride and confidence, we look toward the Soviet Union--the land of the October Revolution--and our valiant, creative Soviet brothers who have opened up a path for mankind to advance to socialism and communism and to the conquest of the universe.

On this occasion, we again express our deep gratitude to the CPSU, the USSR Supreme Soviet, the USSR Council of Ministers and the fraternal Soviet people, under the leadership of venerated and beloved Comrade Brezhnev --a great friend of the Vietnamese people--for having created conditions for Vietnam's participation in the Intercosmos program for scientific research for peaceful purposes.

I warmly thank Comrade Shatalov and, through him, I convey my sincere thanks to the other comrades at the Soviet cosmonaut training center for their wholehearted assistance to Comrades Phan Tuan and Bui Thanh Liem, thus enabling them to accomplish their missions. I also thank the Soviet cosmonauts, scientists, project designers, professors, engineers and technical cadres and workers, who contributed to make the joint Soviet-Vietnamese spaceflight a success. I highly praise Comrades (Kotovskiy) and Bui Thanh Liem, alternate cosmonauts, for their important contributions to the success of the spaceflight.

I wish all of you, comrades, good health and hope that you will successfully discharge any task entrusted to you and that you will score many new, greater achievements.  
[applause] [end Truong Chinh recording]

#### Awards Presentation

OW051705 Hanoi VNA in English 1637 GMT 5 Sep 80

[Excerpts] Hanoi, 5 Sep (VNA)--A grand ceremony was held at the Presidential Palace here tonight to confer the "Labour Hero" title and the Ho Chi Minh Order, First Class, on Soviet Air Force Lieutenant General V.A. Shatalov, and the Ho Chi Minh Order, second class, on Vietnamese stand-in Cosmonaut Bui Thanh Liem.

Present at the ceremony were Le Duan, general secretary of the Communist Party Central Committee; Acting President Nguyen Huu Tho; Truong Chinh, chairman of the National Assembly Standing Committee; Premier Pham Van Dong; Vice Premier Vo Nguyen Giap; General Van Tien Dung, minister of national defence; and other Vietnamese party and state leaders.

Also present were Colonel V.V. Gerbatko, Senior Colonel Pham Tuan, Doctor V.Denisenko, and Soviet Ambassador B.N. Chaplin.

Chairman Truong Chinh presented Lieutenant General V.A. Shatalov and Major Bui Thanh Liem with the Vietnamese high awards.

Speaking on the occasion, Chairman Truong Chinh highlighted Lieutenant General Shatalov's services in the training of cosmonauts, thus contributing to the splendid success of the first Soviet-Vietnamese flight on board the orbital complex "Salyut 6-Soyuz 36-Soyuz 37".

"This is a noble manifestation of the great friendship and all-sided cooperation between the Soviet Union and Vietnam. The unshakable solidarity based on Marxism-Leninism and proletarian internationalism will forever unite the two parties, the two states and the two peoples of Vietnam and the Soviet Union in the building of socialism and communism and in the struggle against US-led imperialism, the Beijing expansionists and hegemonists and other reactionary forces, and for peace, national independence, democracy and socialism", the chairman said.

In reply, Lieutenant General V. A. Shatalov sincerely thanked the Communist Party Central Committee, the National Assembly and the Government of the Socialist Republic of Vietnam for their high appreciation of his work. He said that he was deeply moved to receive the Ho Chi Minh Order and the title of [words indistinct] of the Socialist Republic of Vietnam.

"Soviet cosmonauts as well as all other Soviet people will do their best to consolidate and strengthen the friendship and cooperation between the two countries in all fields, including the research of outer space", V. A. Shatalov said.

#### Press Conference, Soviets' Departure

06061505 Hanoi VNA in English 1500 GMT 6 Sep 80

[Text] Hanoi, 6 Sep (VNA)—The Soviet space crew composed of Air Force Lieutenant-General V. A. Shatalov, cosmonaut Colonel V. V. Gorbatko, and Dr V. Denisenko left Hanoi today. It was seen off by General Vo Nguyen Giap, political Bureau member of the Communist Party of Vietnam Central Committee, vice-premier and head of the Vietnam Committee for Directing Space Flights; Xuan Thuy, secretary of the VCPCC and vice chairman of the National Assembly Standing Committee; Hoang Tung, member of the VCPCC and deputy chief of the Vietnam Committee for Directing Space Flights; Deputy Foreign Minister Hoang Bich Son; Nguyen Van Trong, Deputy head of the Foreign Relations Board of the VCPCC; Deputy Defence Minister Major General Vu Xuan Chiem; Professor Nguyen Van Hieu, vice chairman of the Vietnam Sciences Institute and deputy head of the Vietnam Committee for Directing Space Flights; cosmonaut-researcher Senior Lieutenant Colonel Pham Tuan; stand-in cosmonaut Bui Thanh Liem, and others.

Soviet Ambassador B. N. Chaplin was also present.

The Soviet space crew, accompanied by General Vo Nguyen Giap and Xuan Thuy, went around to say goodbye to wellwishers.

Lieutenant-General V. A. Shatalov asked General Vo Nguyen Giap to convey the crew's thanks to the Communist Party, the National Assembly, the government and the people of Vietnam for their great hospitality.

In the morning the crew held a press conference during which cosmonaut Colonel V. V. Gorbatko and Senior Lieutenant-Colonel Pham Tuan gave an account of their work on board the space research complex, underlining the significance of the common endeavour of the socialist countries to make use of space for peace and the happiness of mankind.